**Інформація**

Державного підприємства «Український державний центр міжнародної освіти»

Міністерства освіти і науки України

Відповідно до Порядку видачі іноземцям та особам без громадянства запрошень на навчання (стажування) в Україні та їх реєстрації, затвердженим Наказом Міністерства освіти і науки України від 01.11.2013 р. № 1541, зареєстрованим в Міністерстві юстиції України 25.11.2013 р. за № 2004/24536, а також з метою забезпечення гарантій МОН України у відношенні достовірності виданих запрошень для в’їзду в Україну з освітніми цілями, всі запрошення на навчання, що видаються навчальними закладами іноземцям, підлягають реєстрації в електронній системі Міністерства освіти і науки України. Персональні дані іноземного абітурієнта, що використовуються при реєстрації запрошень, які включені в затверджену законодавством форму Запрошення на навчання, будуть використані виключно з метою внесення в облікову базу даних виданих запрошень, а також, при необхідності, для надання візової підтримки запрошеному на навчання в Україну іноземцю.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Згода**

**на збір та обробку персональних даних**

Я, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ,

**даю згоду** Державному підприємствуМіністерства освіти і науки України  **«Український державний центр міжнародної освіти»**, діючому відповідно до Закону України «Про захист персональних даних»,на збір та обробку моїх персональних даних в облікових файлах (базах даних), у тому числі електронних, на ведення яких підприємство уповноважене Міністерством освіти і науки України в рамках статутних цілей і завдань підприємства, та для можливої передачі їх дипломатичним представництвам України за кордоном і дипломатичним представництвам інших держав, акредитованих на території України, відповідно до мого громадянства, та іншим третім особам, у разі отримання запиту відповідно до статті 16 Закону України «Про захист персональних даних».

Для обробки можуть бути використані наступні персональні дані:

- паспортні дані: повне ім’я, дата народження, серія, номер, дата видачі паспортного

документа, громадянство;

- країна проживання;

- стать;

- документу(и) про освіту.

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

 (підпис) (П. І. Б.)

**Информация**

Государственного предприятия «Украинский государственный центр международного образования» Министерства образования и науки Украины

В соответствии с Порядком выдачи иностранцам и лицам без гражданства приглашений на учебу (стажировку) в Украине и их регистрации, утвержденным Приказом Министерства образования и науки Украины от 01.11.2013 г. № 1541, зарегистрированным в Министерстве юстиции Украины 25.11.2013 г. за № 2004/24536, а также с целью обеспечения гарантий МОН Украины в отношении подлинности выданных приглашений для въезда в Украину с образовательными целями, все приглашения на обучение, выдаваемые учебными заведениями иностранцам, подлежат регистрации в электронной системе Министерства образования и науки Украины. Используемые при осуществлении регистрации приглашений персональные данные иностранного абитуриента, которые включены в утвержденную законодательством форму Приглашения на обучение, будут использованы исключительно с целью внесения в учетную базу данных выданных приглашений, а также, при необходимости, для предоставления визовой поддержки приглашенному на обучение в Украину иностранцу.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Согласие**

**на сбор и обработку персональных данных**

Настоящим я, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

**даю согласие** Государственному предприятиюМинистерства образования и науки Украины  **«Украинский государственный центр международного образования»**, действующему в соответствии с Законом Украины «О защите персональных данных»,на сбор и обработку моих персональных данных в учетных файлах (базах данных), в том числе электронных, на ведение которых предприятие уполномочено Министерством образования и науки Украины исключительно в рамках уставных целей и задач предприятия, а также для возможной передачи их дипломатическим представительствам Украины за рубежом и дипломатическим представительствам иностранных государств, аккредитованных на территории Украины, в соответствии с моим гражданством, и иным третьим лицам, в случае получения запроса в соответствии со статьей 16 Закона Украины «О защите персональных данных».

Для обработки могут быть использованы следующие персональные данные:

- паспортные данные: полное имя, дата рождения, серия, номер, дата выдачи паспортного

 документа, гражданство;

- страна проживания;

- пол;

- документа(ов) об образовании.

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ года, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

 (подпись) (Ф. И. О.)

**Information**

de l’Entreprise publique « Centre national ukrainien de l’éducation internationale » du Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine.

Conformément à la Procédure de délivrance des invitations aux étrangers et aux personnes apatrides en vue d’effectuer des études (stages) en Ukraine et de leur enregistrement, approuvée par l’arrêté du Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine n° 1541 du 01.11.2013, enregistrée au Ministère de la Justice de l’Ukraine le 25.11.2013 sous le n° 2004/24536 et afin de garantir par le Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine l’authenticité des invitations délivrées pour entrer en Ukraine à des fins éducatives, toutes les invitations pour les études délivrées par les établissements d’enseignement aux étrangers sont soumises à l’inscription dans le système électronique du Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine. Les données personnelles des étudiants étrangers utilisées lors de l’enregistrement des invitations et incluses dans le formulaire de l’Invitation pour les études approuvé par la loi seront utilisées uniquement pour faire entrer des invitations délivrées dans une base de données ainsi que pour fournir, le cas échéant, un soutien de visa pour étranger invité à faire ses études en Ukraine.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Accord**

**pour la collecte et le traitement de données personnelles.**

Je soussigné, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ,

**donne par la présente mon accord** àl’Entreprise publique « **Centre national ukrainien de l’éducation internationale** » du Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine agissant en vertu de la Loi de l’Ukraine « Sur la protection des données personnelles »,pour la collecte et le traitement de mes données personnelles dans les fichiers d’enregistrement (bases de données), y compris sous forme électronique, dont le suivi effectué par l’entreprise est autorisé par le Ministère de l’Education et des Sciences de l’Ukraine exclusivement dans la limite du but et des objectifs statutaires de l’entreprise et pour un éventuel transfert les missions diplomatiques de l'Ukraine à l'étranger et les missions diplomatiques des autres Etats accrédités en Ukraine, selon ma nationalité et d'autres tiers en cas d'une demande en vertu de l'article 16 de la loi de l'Ukraine «Sur la protection des données personnelles".

Les données personnelles suivantes peuvent être traitées:

- données de passeport : nom et prénoms complets, date de naissance, série, numéro, date de délivrance du passeport ainsi que la nationalité;

- le pays de résidence;

- le genre;

- le (les) document(s) relatif(s) à l’éducation.

Le «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

 (signature) (Nom et prénoms)

**Information**

Ukrainian State Center for International Education State Enterprise at the Ministry of Education and Science of Ukraine

In accordance with the Procedure for issuing invitations to foreigners and stateless persons for studies (internship) in Ukraine and their registration as approved by Order N 1541 of the Ministry of Education and Science of Ukraine dated 1 November 2013 and registered with the Ministry of Justice of Ukraine on 25 November 2013 under N 2004/24536, and to secure the guarantees of the MES of Ukraine as to the authenticity of issued invitations to enter Ukraine for educational purposes, all invitations for studies issued by educational institutions to foreigners are subject to registration with the electronic system of the Ministry of Education and Science of Ukraine. Personal data of prospective foreign students used during the registration of invitations as incorporated in the statutory form of the Invitation for Studies will be used solely for the purpose of entering to the account database of invitations and, as may be required, providing visa support to foreigners invited to study in Ukraine.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Consent**

**to personal data collection and processing**

I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

**do hereby give my consent** to the **Ukrainian State Center for International Education** State Enterprise, the Ministry of Education and Science of Ukraine, acting pursuant to the Law of Ukraine on Personal Data Protection, for collecting and processing my personal data in account files (databases), including electronic ones, which the Enterprise is authorized to maintain by the Ministry of Education and Science of Ukraine within the statutory goals and objectives of the Enterprise and for possible transfer them to the diplomatic missions of Ukraine abroad and to the diplomatic missions of other states accredited in Ukraine, according to my nationality, and other third parties in case of a request according to Article 16 of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection".

The following personal data may be processed:

- passport data: full name, the date of birth, series, number and the date of issuance of the passport, and the nationality;

- country of residence;

- gender;

- a document (documents) confirming education.

\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

 (signature) (Full name)